M.R. O. 1—32,000—16-10-23.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Revenue DEPARTMENT.

G.O. No. 1834 Press ~~Mis.~~

612—613

Dated 28 th June ~~10~~ 1869

Not to be folded or roughly handled

PROCEEDINGS OF THE BOARD OF REVENUE, dated 1st May 1869.

No. 2,957.

Read the following letter from C. N. POCHIN, Esq., Collector of Salem, to the Acting Secretary to the Board of Revenue, dated Trichengode Talook, 7th April 1869, No. 69:—

I HAVE the honor to forward copy of a letter* received from my Sub-Collector, in which application is made to sanction Mecheri Naraniyer to retain his acting appointment for a year, in order that he may qualify himself to pass the required examination in translation.

* Dated 2nd April 1869, No. 190.

2. From the enclosed letter it appears that M. Naraniyer has passed all the required Tests in Telugu and English to allow of his being confirmed in a Tahsildarship in a Telugu District. His not having passed the same examination in Tamil would seem to preclude his confirmation in a District where Tamil is the language of the country. Considering that M. Naraniyer has qualified himself as stated above, I have forwarded this application, and strongly recommend that sanction may be granted for his holding his present acting appointment for a year, within which time he will be able to pass the Translation Test.

ENCLOSURE No. 1.

From J. F. PRICE, Esq., Acting Sub-Collector, to the Collector of Salem, dated Oossoor, 2nd April 1869, No. 190.

I HAVE the honor to forward, for your consideration, an Arzi* received from Mecheri Naraniyer, the Acting Deputy Tahsildar and Sub-Magistrate of Pennagaram, soliciting that he may either be confirmed in his present post or that an extension of one year may be granted him for the purpose of passing the Translation Test, in which alone he has failed to qualify.

* To be returned.

2. Naraniyer's case is decidedly a hard one. He left the Police when drawing a salary of 60 Rupees a month (Rupees 10 more than he does now), and at the invitation of Mr. Thomas, the Sub-Collector, took up a post of the value of Rupees 30 per mensem, from which he was shortly

Proceedings of the Madras Government, Revenue Department, 28th June 1869.

No. 612. Read the following Proceedings of the Board of Revenue, dated 1st May 1869, No. 2,957:—

Read the following letter from the Collector of Salem, to the Acting Secretary to the Board of Revenue, dated Trichengode Talook, 7th April 1869, No. 69.

I HAVE the honor to forward copy of a letter,* received from my Sub-Collector, in which application is made to sanction Mecheri Naraniyer to retain his acting appointment for a year, in order that he may qualify himself to pass the required examination in translation.

* Dated 2nd April 1869, No. 190.

2. From the enclosed letter it appears that M. Naraniyer has passed all the required Tests in Telugu and English to allow of his being confirmed in a Tahsildarship in a Telugu District. His not having passed the same examination in Tamil would seem to preclude his confirmation in a district where Tamil is the language of the country. Considering that M. Naraniyer has qualified himself as stated above, I have forwarded this application, and strongly recommend that sanction may be granted for his holding his present acting appointment for a year, within which time he will be able to pass the Translation Test.

ENCLOSURE No. 1.

From the Acting Sub-Collector, to the Collector of Salem, dated Oossoor, 2nd April 1869, No. 190.

I HAVE the honor to forward, for your consideration, an Arzi† received from Mecheri Naraniyer, the Acting Deputy Tahsildar and Sub-Magistrate of Pennagaram, soliciting that he may either be confirmed in his present post, or that an extension of one year may be granted him for the purpose of passing the Translation Test, in which alone he has failed to qualify.

† To be returned.

2. Naraniyer's case is decidedly a hard one. He left the Police when drawing a salary of 60 Rupees a-month (Rupees 10 more than he does now), and at the invitation of Mr. Thomas, the Sub-Collector, took up a post of the value of Rupees 30 per mensem, from which he was shortly afterwards promoted to his present position. He has passed the General Test in English and Telugu, and is, therefore, qualified to hold a Tahsildari in a Telugu District; but though he has for the last three years spoken but little else than Tamil, and has written the evidence in that language, his failure to pass either the Translation or the General Test in Tamil debars him from holding the office of Deputy Tahsildar here.

Had Naraniyer been an Officer, of whom I did not entertain a very good opinion, I would not have his Arzi on; but as he has shown himself to be always willing and energetic, and, as far as I know, thoroughly honest, I venture to put his application forward, with the hope that he may be allowed to retain his present employment.

THE Board resolve to submit this letter for the favorable consideration of Government. It relates to the case which formed the subject of Government Order, 9th July 1868, No. 1,900.

2. The addition of the Translation Test, with the alternative of passing the General Test Examination in the Vernacular of the district, was meant only to secure a knowledge of the language which it is very certain M. Naraniyer possesses.

Proceedings of the Madras Government, Revenue Department,
23th June 1869.

No. 613. ORDER THEREON, 28th June 1869, No. 1,834.

Miscellaneous.

THE retention of his acting appointment by M. Naraniyer for a period of one year, to enable him to pass the Translation Test, is sanctioned.

(True Extract.)

(Signed) R. A. DALYELL,
Acting Secretary to Government.

To the Board of Revenue.
„ the Accountant-General.

Exd. F. R. Bandeman.

Pro. 9 July 1868 No 1524

Pro Board of Revenue
Dy 29 Oct 69 Cir No 3788.

Rev - 1869. Oct

Board of Revenue,
MADRAS.

No. 1475

PROCEEDINGS, 1ST *May* 1869, No. 2,957.

Dup Dft
Received 7/5 Encl.

MAY.
No. 2,957.

Acting Deputy Tahsildar and Sub-Magistrate of Pennagaram in Salem District,—Letter from Collector recommending that Mecheri Naraniyer may be allowed to retain post of, for a year, in order that he may qualify himself to pass Translation Test, submitted for favorable consideration of Government.

No 1834 - 29 June

Wh order

REVENUE DEPARTMENT.

No. 1475.

~~Extract~~ Pro: of the Board of Revenue

Dated 1st May 1869.

FOR ORDERS.

Issued sanction the arrangement proposed

WDM

1834.

The retention of his acting appointment by M. Garaciger for the period of one year to enable him to pass the Examination best is sanctioned.

14 Bttn Brig Rev Dorpsdy
6 — Asstt Genl S

28th June 69.

Lieut Gen
Ordnance